

# Antrag auf Leistungen für Bildung und Teilhabe

**ЗАПОЛНЯТЬ ПЕЧАТНЫМИ БУКВАМИ!**

Fillen Sie diesen Antrag (ohne die grau unterlegten Felder) in Druckbuchstaben aus. Bitte beachten Sie die „Hinweise Ausfüllen des Antrages auf Leistungen für Bildung und Teilhabe“ auf der Rückseite.

Tag der Antragstellung	Dienststelle	Eingangsstempel
	Sachgebiet/Team	

Заполняете те номера, которые у вас есть, которых нет - пропускаете

Nummer Bedarfsgemeinschaft: <small>Ваш BG-номер от Джебцентра</small>	Kindergeld-Nr.: <small>Ваш Kindergeld-номер от Familienkasse</small>	Wohngeld-Nr.: <small>Номер жилищного пособия</small>
Vor- und Familienname Antragsteller/in		<small>Имя и фамилия заявителя (родителя)</small>
Anschritt		<small>Адрес</small>
IBAN		<small>Номер банковского счета</small>
Name Kreditinstitut		<small>Наименование банка</small>

**Persönliche Daten des Leistungsberechtigten** Личные данные лица, имеющего право на получение данного пособия (ребенка)

Name фамилия \_\_\_\_\_ Vorname имя \_\_\_\_\_ Geburtsdatum дата рождения \_\_\_\_\_

Der Leistungsberechtigte besucht  eine allgemein-/berufsbildende Schule  eine Kindertageseinrichtung  
посещает Общеобразовательную школу Детский сад

Name, Anschrift der Schule/Einrichtung Наименование и адрес школы / детского сада \_\_\_\_\_

Es werden folgende Leistungen für Bildung und Teilhabe beantragt: мы подаем заявление на следующее пособие:

für Schulbedarf (Antrag nur für Wohngeldbezieher und Kinderzuschlagsbezieher notwendig) для школьных принадлежностей

für eintägige Ausflüge der Schule/Kindertageseinrichtung для однодневных экскурсий

für mehrtägige Klassenfahrten (Bitte eine Bestätigung der Schule bzw. der Kindertageseinrichtung über Art, Dauer und Kosten der Klassenfahrt vorlegen!) для многодневных экскурсий (приложить справку со школы / садика о виде, продолжительности и стоимости поездки)

für Schülerbeförderung Здесь поставить крестик, если хотите получить возмещение расходов на школьный проездной

für die genannte Person entstehen Kosten für den Schulweg in Höhe von Euro \_\_\_\_\_ monatlich стоимость проезда ежемесячно

für die genannte Person wird ein Zuschuss von Dritten (z. B. vom Kreis oder Land) zu den Beförderungskosten in Höhe von Euro \_\_\_\_\_ monatlich gewährt

(Bitte fügen Sie bitte jeweils entsprechende Nachweise (z. B. Bescheid / Rechnung / Quittung, bei über 14-Jährigen Schulbescheinigung) bei!) Приложить доказательства (счет, квитанцию, справку, для детей старше 14 лет еще и справку о посещении школы)

für eine ergänzende angemessene Lernförderung для дополнительных обоснованных занятий (напр. репетиторство)

Es werden Leistungen durch das zuständige Jugendamt im Rahmen der Kinder- und Jugendhilfe erbracht (§ 35a Aechtes Buch Sozialgesetzbuch – SGB VIII)  ja  nein получаю пособие от Jugendamt в рамках помощи детям и молодежи

приложить справку со школы о необходимости и последний аттестат  
 (Bitte fügen Sie eine Bescheinigung der Schule über die Notwendigkeit und das letzte Zeugnis bei!)

für gemeinschaftliches Mittagessen in der Schule oder Kindertageseinrichtung для обедов в школе или садике

die oben genannte Person nimmt in der Schule am gemeinschaftlichen Mittagessen ребенок обедает в школе

die oben genannte Person besucht die Kindertageseinrichtung \_\_\_\_\_ und nimmt am gemeinschaftlichen Mittagessen teil ребенок посещает садик (НАИМЕНОВАНИЕ) и обедает там

для участия в социальной и культурной жизни (спортивные кружки, муз. занятия, занятия в свободное от школы время)  
 zur Teilhabe am sozialen und kulturellen Leben (Aktivitäten in Vereinen, Musikunterricht, Freizeiten, o. ä.)  
 Die genannte Person nimmt im Zeitraum vom От (дата) \_\_\_\_\_ bis До (дата) \_\_\_\_\_ an folgender Aktivität teil:  
 Aktivität/Vereinsmitgliedschaft: Вид активности, кружка, занятий \_\_\_\_\_

Name und Anschrift des Leistungsanbieters/Vereins: Наименование клуба, муз. школы и т.д. \_\_\_\_\_

Die Kosten hierfür betragen Euro стоимость \_\_\_\_\_  im Monat  im Quartal  im Halbjahr  im Jahr  
в месяц в квартал в полугодие в год

(Bitte fügen Sie einen Nachweis über die Kosten bei!) Приложить доказательства о стоимости!



## Informationen nach der EU-Datenschutzgrundverordnung

Mit dem Antrag auf Leistungen für Bildung und Teilhabe erheben wir personenbezogene Daten, die Sie betreffen. Daher möchten wir Sie über einige Punkte informieren.

Verantwortlich im Sinne der EU-DSGVO ist das Kreissozialamt des Landkreises Esslingen, Pulverwiesen 11, 73728 Esslingen am Neckar; Tel. Nr. 0711-3902-48310, E-Mail: [Kreissozialamt@lra-es.de](mailto:Kreissozialamt@lra-es.de), vertreten durch die Amtsleiterin.

Sie erreichen den Datenschutzbeauftragten des Landratsamtes unter denselben Kontaktdaten oder per E-Mail an [datenschutz@lra-es.de](mailto:datenschutz@lra-es.de).

Ihre personenbezogenen Daten werden für folgende Zwecke erhoben und verarbeitet:

1. Entscheidung über den Antrag auf Bildung und Teilhabe, ggfs. Bewilligung von Leistungen
2. Gegebenenfalls Geltendmachung vorrangiger Ansprüche

Die Datenerhebung erfolgt auf der Grundlage von § 60 ff SGB I sowie § 67a und § 67b SGB X (Sozialgesetzbuch I. Buch bzw. X. Buch). Um Missbräuche zu vermeiden, werden Ihre Angaben teilweise mit Angaben, die Sie evtl. gegenüber anderen Stellen gemacht haben, automatisch verglichen (§ 118 SGB XII).

Ihre personenbezogenen Daten werden im Leistungsfall 6 Jahre über die Hilfestellung hinaus gespeichert.

Ihnen stehen folgende Rechte zu:

- Auskunftsrecht über die zu Ihrer Person gespeicherten Daten und deren Verarbeitung (Artikel 15 DS-GVO).
- Recht auf Datenberichtigung, sofern Ihre Daten unrichtig oder unvollständig sein sollten (Artikel 16 DS-GVO).
- Recht auf Löschung der zu Ihrer Person gespeicherten Daten, sofern eine der Voraussetzungen von Artikel 17 DS-GVO zutrifft. Das Recht zur Löschung personenbezogener Daten besteht ergänzend zu den in Artikel 17 Absatz 3 DS-GVO genannten Ausnahmen nicht, wenn eine Löschung wegen der besonderen Art der Speicherung nicht oder nur mit unverhältnismäßig hohem Aufwand möglich ist.  
In diesen Fällen tritt an die Stelle einer Löschung die Einschränkung der Verarbeitung gemäß Artikel 18 DS-GVO.
- Recht auf Einschränkung der Datenverarbeitung, sofern die Daten unrechtmäßig verarbeitet wurden, die Daten zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Ihren Rechtsansprüchen benötigt werden oder bei einem Widerspruch noch nicht feststeht, ob die Interessen des Landratsamtes gegenüber denen der betroffenen Person überwiegen (Artikel 18 Absatz 1 lit. b, c und d DS-GVO).  
Wird die Richtigkeit der personenbezogenen Daten bestritten, besteht das Recht auf Einschränkung der Verarbeitung für die Dauer der Richtigkeitsprüfung.
- Widerspruchsrecht gegen bestimmte Datenverarbeitungen, sofern an der Verarbeitung kein zwingendes öffentliches Interesse besteht, das Ihre Interessen überwiegt, und keine Rechtsvorschrift zur Verarbeitung verpflichtet (Artikel 21 DS-GVO).

Wenn Sie der Ansicht sind, dass die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten unrechtmäßig ist, können Sie sich mit einer Beschwerde an den Landesbeauftragten für den Datenschutz und die Informationsfreiheit wenden: Königstraße 10 a, 70173 Stuttgart, Postfach 10 29 32, 70025 Stuttgart, Tel.: 0711/615541-0, Fax: 0711/ 615541-15, E-Mail: [poststelle@lfdi.bwl.de](mailto:poststelle@lfdi.bwl.de).

Die Bereitstellung der personenbezogenen Daten ist gesetzlich vorgeschrieben. Sie sind verpflichtet, die personenbezogenen Daten bereitzustellen. Die Nichtbereitstellung hat zur Folge, dass Ihnen die beantragte Leistung versagt werden müsste (§§ 60/66 SGB I).

Das Informationsblatt über die Datenschutz-Grundverordnung habe ich erhalten.

Город, дата

\_\_\_\_\_  
Ort, Datum

Подпись заявителя

\_\_\_\_\_  
Unterschrift des Antragstellers / der Antragstellerin

\_\_\_\_\_  
Ort, Datum

\_\_\_\_\_  
Unterschrift der gesetzlichen Vertretung